



Swiss. Precise. Timeless.



Jusqu'à 8 axes CNC!
Bis zu 8 CNC-Achsen!
Up to 8 CNC axis!

202 TG



➤ Tours de haute précision et production alliant tournage dur et rectifiage

➤ Hochpräzisions- und Produktionsdrehmaschine in der Kombination von Schleifen und Hartdrehen

➤ High Precision and production machine combining hard turning and grinding



CONFIGURATION MULTIPLES

MEHRFACHKONFIGURATIONEN

MULTIPLE CONFIGURATIONS

202 TG

L'USINAGE CNC FLEXIBLE ET PRECIS ACCESIBLE A TOUS !

Le 202 TG propose une cinématique machine atypique permettant de réaliser des usinages par tournage, fraisage et rectifiage. Les deux chariots indépendants reposent sur une structure en fonte et les axes X et Z sont thermiquement stabilisés. Ces caractéristiques garantissent une précision sans faille et une longévité éprouvée.

La grande rigidité de la machine permet l'usinage de matériaux trempés.

En version linéaire ou avec revolver 12 positions, les accessoires disponibles pour le 202 TG lui confèrent une large diversité géométrique d'usinage.

SIMPLE, FLEXIBLE CNC TURNING FOR EVERYONE !

The 202 TG offers atypical machine kinematics for turning, milling and grinding. The two independent slides are based on a cast-iron structure, and the X and Z axes are thermally stabilized. These features guarantee flawless precision and a long service life.

The machine's high rigidity enables it to machine hardened materials.

Available in linear or 12-position revolver versions, the accessories available for the 202 TG give it a wide range of machining geometries.

FLEXIBLES UND PRÄZISES CNC-DREHEN FÜR JEDERMANN !

Die Baureihe 202 TG bietet eine besondere Kinematik, die es ermöglicht, Bearbeitungen mittels Drehen, Fräsen und Schleifen durchzuführen. Die beiden voneinander unabhängigen Schlitten ruhen auf einer Guss-eisenkonstruktion mit thermisch stabilisierten X- und Z-Achsen, welche die Eigenschaften Hochpräzision und Langlebigkeit garantieren.

Die hohe Steifigkeit der Maschine ermöglicht die Bearbeitung von Hartwerkstoffen aller Art.

Sowohl als Linear- Version erhältlich als auch mit einem 12-Positionen-Revolver, einschliesslich des umfangreichen Zubehörs, ermöglicht diese Baureihe eine enorme Bearbeitungsvielfalt verschiedenster Bauteilgeometrien.

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
CNC high precision lathes

202 TG

CNC

CNC

CNC

FANUC Oi-TF PLUS

- Capacité mémoire 2Mb/canal
- 1'000 programmes
- Edition en arrière plan
- Vitesse de coupe constante
- Axe C de positionnement
- Axe C interpolable
- Taraudage rigide
- Filetage multiple
- Filetage conique
- Filetage continu
- Filetage à pas variable
- Programmation MacroB
- Interpolation en coordonnées polaires
- Interpolation cylindrique
- Tournage polygonal
- Métrique / Inch

FANUC Oi-TF PLUS

- Speicher 2Mb/Kanal
- Programmanzahl 1'000
- Editieren im Hintergrund
- Konstante Schnittgeschwindigkeit
- C-Achsen Positionierung
- C-Achse interpolierbar
- Starr-Gewindebohren
- Mehrfach-Gewindeschneiden
- Gewindeschneiden eines Konus Gewinde
- Unterbrechungsloses Gewindeschneiden
- Gewindeschneiden mit variabler Steigung
- Macro B Programmierung
- Polarkoordinaten-Interpolation
- Zylindrische Interpolation
- Polygonales Drehen
- Metrisch / Inch

FANUC Oi-TF PLUS

- Memory 2Mb/canal
- Number of programs 1'000
- Constant surface speed control
- C-axis positioning
- C-axis interpolable
- Rigid tapping
- Multiple threading
- Taper thread cutting
- Continous threading
- Variable lead threading
- Custom Macro B
- Polar coordinate interpolation
- Cylindrical interpolation
- Polygon turning
- Metric / Inch

OPTIONS CNC

FANUC Oi-TF PLUS

- Interpolation hélicoïdale
- Port Fast Ethernet
- Manual Guide-i
- Fonctions M supplémentaires
- Cycles de rectifiage

CNC - OPTIONEN

FANUC Oi-TF PLUS

- Helix - Interpolation
- Port Fast Ethernet
- Manual Guide-i
- Zusätzliche M- Funktionen
- Schleifzyklen

CNC OPTIONS

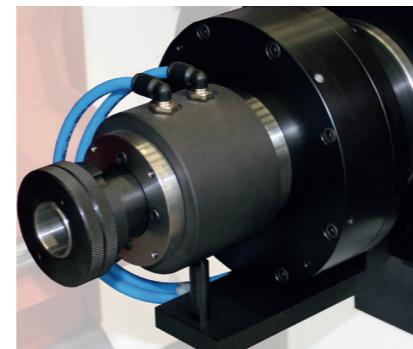
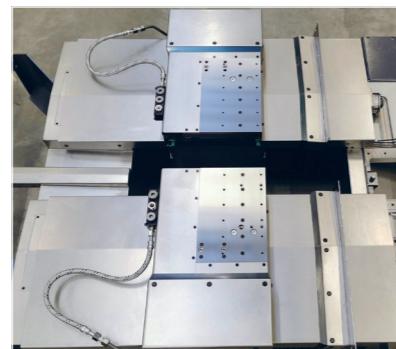
FANUC Oi-TF PLUS

- Helical - Interpolation
- Port Fast Ethernet
- Manual Guide-i
- Supplementary M-functions
- Grinding cycles

4

202 TG

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
CNC high precision lathes



Nez de broche W25

2 chariots croisés X, Z indépendants

Serrage pneumatique

Spindelnase W25

2 unabhängige Kreuzschlitten X, Z

Pneumatische Spannung

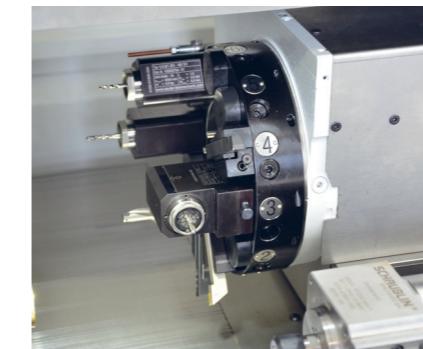
Spindlenose W25

2 independent carriages X, Z

Pneumatic clamping

202 TG

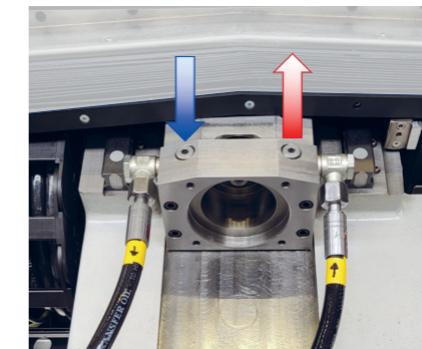
Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
CNC high precision lathes



Revolver 12 positions

Revolver 12 Positionen

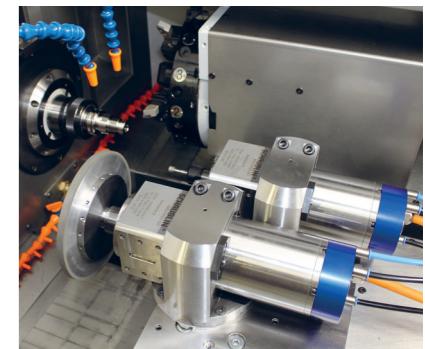
Revolver 12 positions



Stabilisaton thermique de la broche et des axes

Thermische Stabilisierung der Spindel und Achsen

Thermal stabilization of spindle and axes



Broches de rectification

Schleifspindeln

Grinding spindles

2'000 – 25'000[rpm]
5'000 – 60'000[rpm]



FANUC Oi-TF PLUS

FANUC Oi-TF PLUS

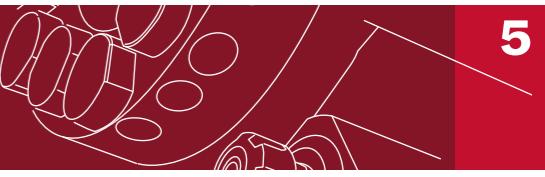
FANUC Oi-TF PLUS



Eprouvée pour l'isinage de matériaux trempés

Bewährt für die Bearbeitung von Hartdrehteilen

Proven for hard turning machining

5

6

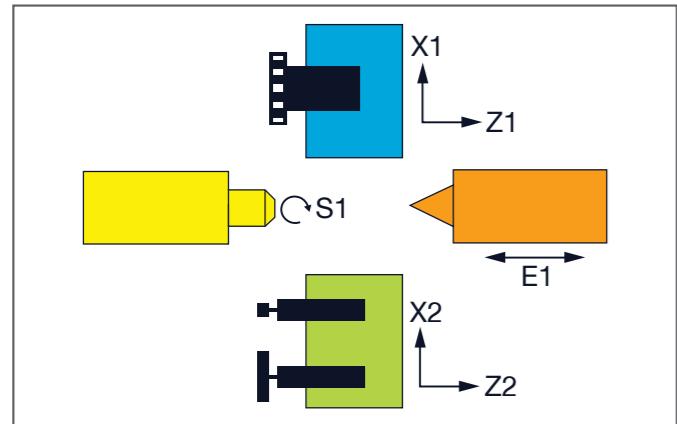
202 TG

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
CNC high precision lathes

CONFIGURATION POSSIBLES

MÖGLICHE KONFIGURATION

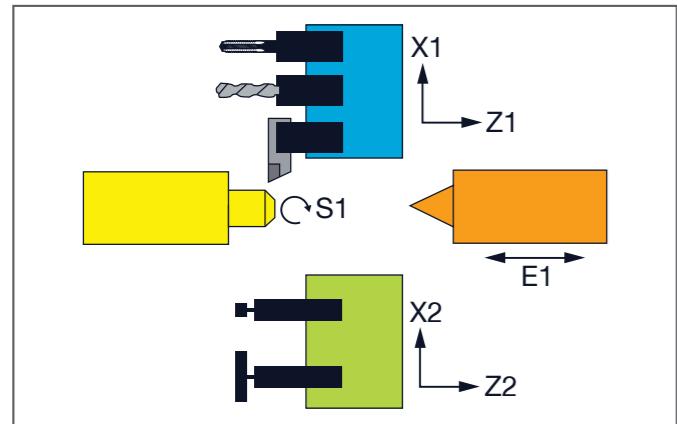
POSSIBLE CONFIGURATIONS



Revolver / Rectifiage

Revolver / Schleifen

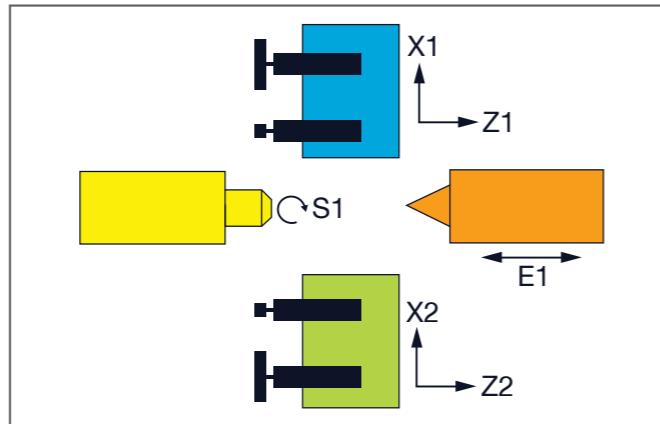
Revolver / Grinding



Outilage linéaire 102 / Rectifiage

Linear Werkzeuge 102 / Schleifen

Linear tooling 102 / Grinding



Rectifiage / Rectifiage

Schleifen / Schleifen

Grinding / Grinding

Revolver / Outilage linéaire 102

Revolver / Linear Werkzeuge 102

Revolver / Linear tooling 102

7

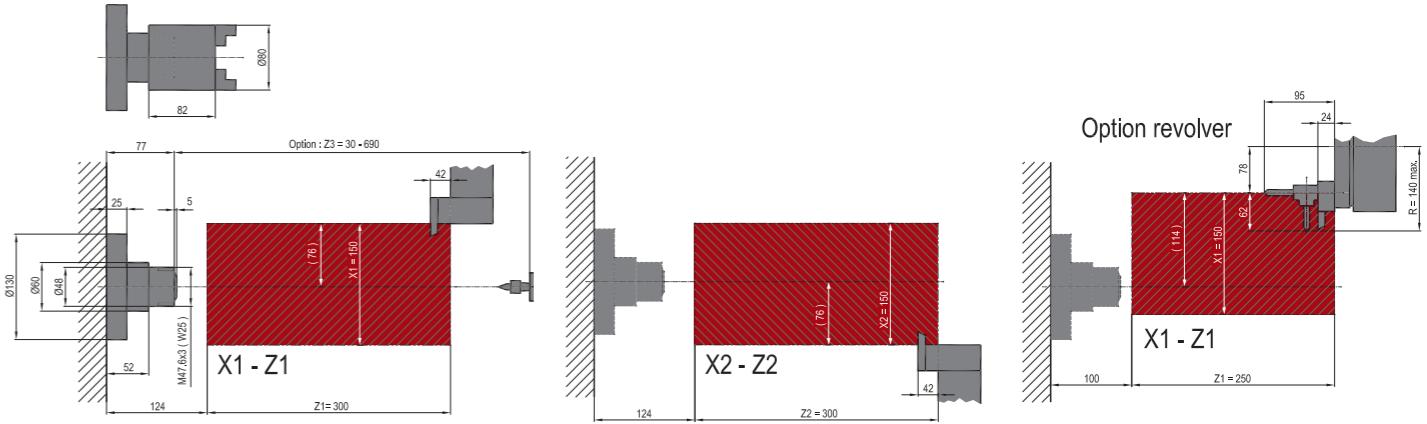
202 TG

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
CNC high precision lathes

AIRES DE TRAVAIL

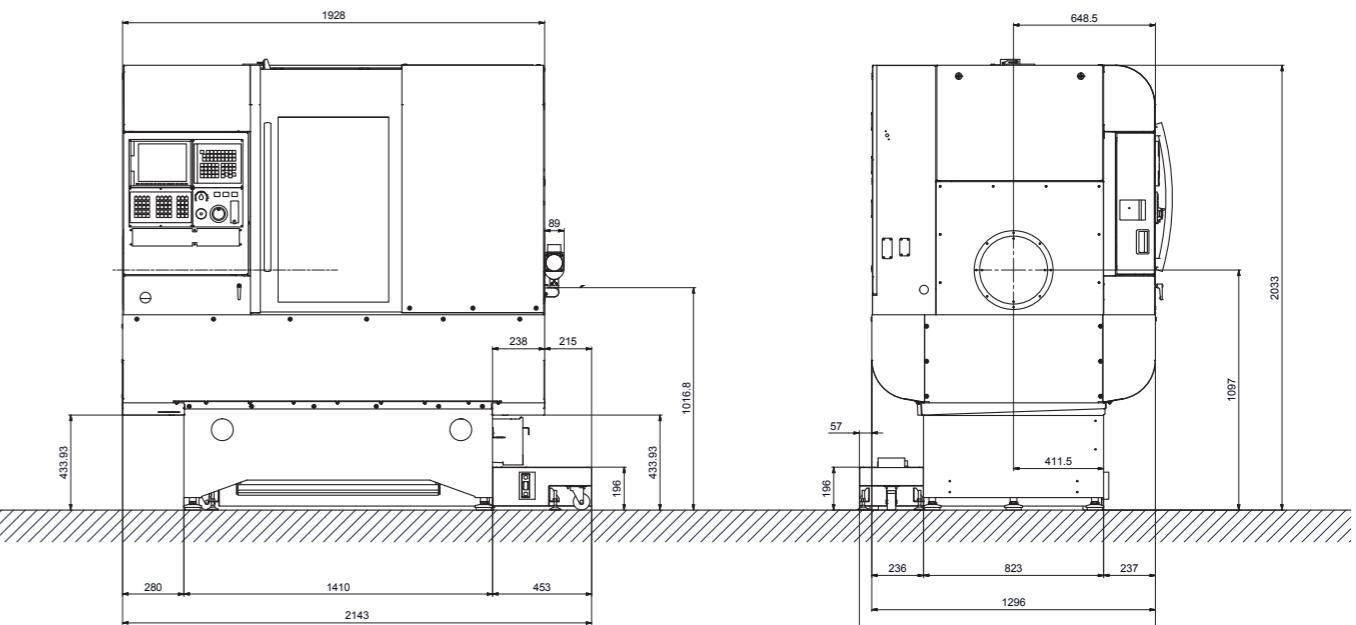
ARBEITSBEREICHE

WORKING AREA



DIMENSIONS

LAYOUT



AUTOMATISATION

AUTOMATISIERUNG

AUTOMATION

Nous proposons une intégration robotisée complète sur les machines Schaublin. Nous offrons une solution clé en main et un seul partenaire pour nos clients.

We offer complete robotic integration on Schaublin machines. We offer a turnkey solution and a single partner for our customers.

Wir bieten eine vollständige Roboterintegration in die Schaublin-Maschinen an. Gern ermöglichen wir unserem Kunden eine schlüsselfertige Lösung aus einer Hand.

DONNEES TECHNIQUES

TECHNISCHE HAUPTDATEN

TECHNICAL DATA

CAPACITÉS	ARBEITSBEREICHE	CAPACITIES	202 TG / W25	
Diamètre maximum de tournage	Maximaler Drehdurchmesser	Maximum turning diameter	80[mm]	
Distance maximum entre pointes	Abstand zwischen den Spitzen	Distance between centres	115[mm]	
Hauteur de pointe au-dessus du chariot	Spitzenhöhe über dem Schlitten	Height of centres over carriage	40[mm]	
Longueur de tournage avec pince W25	Maximale Drehlänge mit Spannzange W25	Maximum turning length with collet W25	600[mm]	
BROCHE W25	SPINDEL W25	SPINDLE W25		
Broche pour pinces «Schaublin»	Spindel für "Schaublin" -Spannzangen	Spindle for "Schaublin" collets	W25 (W20)	
Vitesse de broche	Spindeldrehzahl	Spindle speed	50-7'000[rpm]	
Puissance continue / exploitable	Leistung Dauer / Nutzbare	Power continuous / intermittent	5.0 / 6.0 [kW]	
Couple continu / exploitable	Drehmoment Dauer / Nutzbare	Torque continuous / intermittent	26.1 / 35.1[Nm]	
Passage de barre maximum en pince W25	Maximaler Stangendurchlass mit W25	Maximum throughbore with collet W25	19[mm]	
Ø intérieur de la broche (sans clé de serrage)	Spindeldurchlass (ohne Spannschlüssel)	Spindle throughbore (without drawbar)	21[mm]	
Axe C	C-Achse	C-axis	✓	
Incrémentation programmable, axe C	Programmierbarer Wegschritt, C-Achse	Programmable increment, C-axis	0.0001°	
Blocage broche	Spindelblockierung	Spindle stop	✓	
SERRAGE PNEUMATIQUE	PNEUMATISCHE SPANNVORRICHTUNG	PNEUMATIC CLAMPING		
Force axiale de serrage réglable, Force à 5[bar]	Regulierbare axiale Spannkraft, Kraft bei 5[bar]	Adjustable axial clamping force, Force at 5[bar]	538[daN]	
CHARIOTS CROISÉS	KREUZSCHLITTEN	CARRIAGE		
Course transversale, axes X1 / X2	Querweg, X1 / X2-Achsen	Transverse stroke, X1 / X2-axes	150[mm]	
Incrémentation programmable, axe X (Ø)	Programmierbarer Wegschritt, X-Achse (Ø)	Programmable increment, X-axis (Ø)	0.0001[mm]	
Couple continu / exploitable	Drehmoment Dauer / Nutzbare	Torque continuous / intermittent	2.0 / 7.8[Nm]	
Vis à billes, Ø x pas	Kugelumlaufspindel, Ø x Steigung	Ball screw, Ø x pitch	20 x 5[mm]	
Course longitudinale, axe Z1 / Z2	Längsweg, Z1 / Z2-Achsen	Longitudinal stroke, Z1 / Z2-axes	300[mm]	
Incrémentation programmable, axe Z	Programmierbarer Wegschritt, Z-Achse	Programmable increment, Z-axis	0.0001[mm]	
Couple continu / exploitable	Drehmoment Dauer / Nutzbare	Torque continuous / intermittent	4.0 / 8.8[Nm]	
Vis à billes, Ø x pas	Kugelumlaufspindel, Ø x Steigung	Ball screw, Ø x pitch	32 x 10[mm]	
Avances de travail, axes X et Z	Arbeitsvorschübe, X und Z-Achsen	Working feed, X and Z-axis	0 - 10[m/min]	
Avances rapides, axes X et Z	Eilgänge, X und Z-Achsen	Rapid feed, X and Z-axis	20[m/min]	
SYSTÈME D'OUTILLAGE: LINÉAIRE	WERKZEUGSYSTEM: LINEAR	TOOLING SYSTEM: LINEAR		
Nombre de porte-outils radiaux possibles (selon Ø de la pièce)	Anzahl des radialen Werkzeughalter (gemäß Ø des Teiles)	Number of radial toolholder (according to Ø of the part)	4	
Nombre de porte-outils frontaux possibles (selon Ø de la pièce)	Anzahl des frontalen Werkzeughalter (gemäß Ø des Teiles)	Number of frontal toolholder (according to Ø of the part)	2-5	
Section maximale des outils (système MULTIFIX)	Größter Schaftquerschnitt der Werkzeuge (MULTIFIX-System)	Maximum tool size (MULTIFIX system)	12 x 12[mm]	
Porte-barre Ø (système MULTIFIX)	Stangenhalter Ø (MULTIFIX-System)	Bar holder Ø (MULTIFIX system)	20[mm]	
Broches de rectification	Schleifspindeln	Grinding spindles	✓	
SYSTÈME D'OUTILLAGE: REVOLVER	WERKZEUGSYSTEM: REVOLVER	TOOLING SYSTEM: REVOLVER		
Fixation des porte-outils	Werkzeughalter-Befestigung	Toolholder attachment	VDI16	
Nombre de positions fixes / entraînées	Anzahl der Positionen fest / angetriebene	Number of positions fixed / driven	12 / 6	
Puissance continue / exploitable	Leistung Dauer / Nutzbare	Power continuous / intermittent	1.0 / 1.1[kW]	
Couple continu / exploitable	Drehmoment Dauer / Nutzbare	Torque continuous / intermittent	3.0 / 7.0[kW]	
Vitesse max des outils tournants	Max Drehzahl angetriebene Werkzeuge	Max speed driven tools	6'000[rpm]	
Section maximale des outils	Größter Schaftquerschnitt der Werkzeuge	Maximum tool size	12 x 12[mm]	
Broches de rectification	Schleifspindeln	Grinding spindles	✓	
CONTRE-POINTÉ MOTORISEE	MOTORISIERT REITSTOCK	MOTORIZED TAILSTOCK		
Cône du fourreau de la broche	Aufnahme Konus der Pinole	Spindle taper	MORSE 2	
Course	Verfahrweg	Stroke	660[mm]	
ARROSAGE	KÜHLMITTELVORRICHTUNG	COOLANT SUPPLY		
Capacité du réservoir	Inhalt des Behälters	Tank capacity	135[l]	
Débit de la pompe	Pumpenfördermenge	Pump capacity	40[l/min]	
Pression de la pompe	Pumpenförderdruck	Pump pressure	3.6[bar]	
BROCHES DE RECTIFICATION	SCHLEIFSPINDELN	GRINDING SPINDLES		
Broche 1 - Vitesse de rotation	Spindel 1 - Drehzahl	Spindle 1 - Speed	2'000 - 25'000[rpm]	
Broche 1 - Puissance continue / exploitable	Spindel 1- Leistung Dauer / Nutzbare	Spindle 1 - Power continuous / intermittent	7.0 / 9.0 [kW]	
Broche 2 - Vitesse de rotation	Spindel 2 - Drehzahl	Spindle 2 - Speed	5'000 - 60'000[rpm]	
Broche 2 - Puissance continue / exploitable	Spindel 2 - Leistung Dauer / Nutzbare	Spindle 2 - Power continuous / intermittent	6.0 / 8.0 [kW]	
ENCOMBREMENT ET POIDS	ABMESSUNGEN UND GEWICHT	OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHT		
Poids net approximatif de la machine	Nettogewicht ca.	Approximate net weight of the machine	3'000[kg]	
Charge sur dalle	Nutz-Tragkraft des Bodens	Load per square meter for one machine	438[kg/m²]	
Dimensions L x P x H [mm]	Maschinenabmessungen L x T x H [mm]	Overall dimensions L x D x H [mm]	1'930 x 1'300 x 2'040	



Les tours de haute précision 202 TG sont conformes aux directives de sécurité édictées par la Communauté Européenne (CE). En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques, dimensions et poids.



Die Hochpräzisions-Drehmaschinen 202 TG entsprechen den Sicherheitsvorschriften der europäischen Gemeinschaft (EG). Da unsere Produkte laufend den Marktbedürfnissen angepasst werden, sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Gewichtsangaben unverbindlich.



The 202 TG High Precision Lathes are in conformity with the European Community safety regulations. In view of the constant improvements made to our products, technical data illustrations, dimensions, and weights appearing in this catalogue are subject to change without notice.



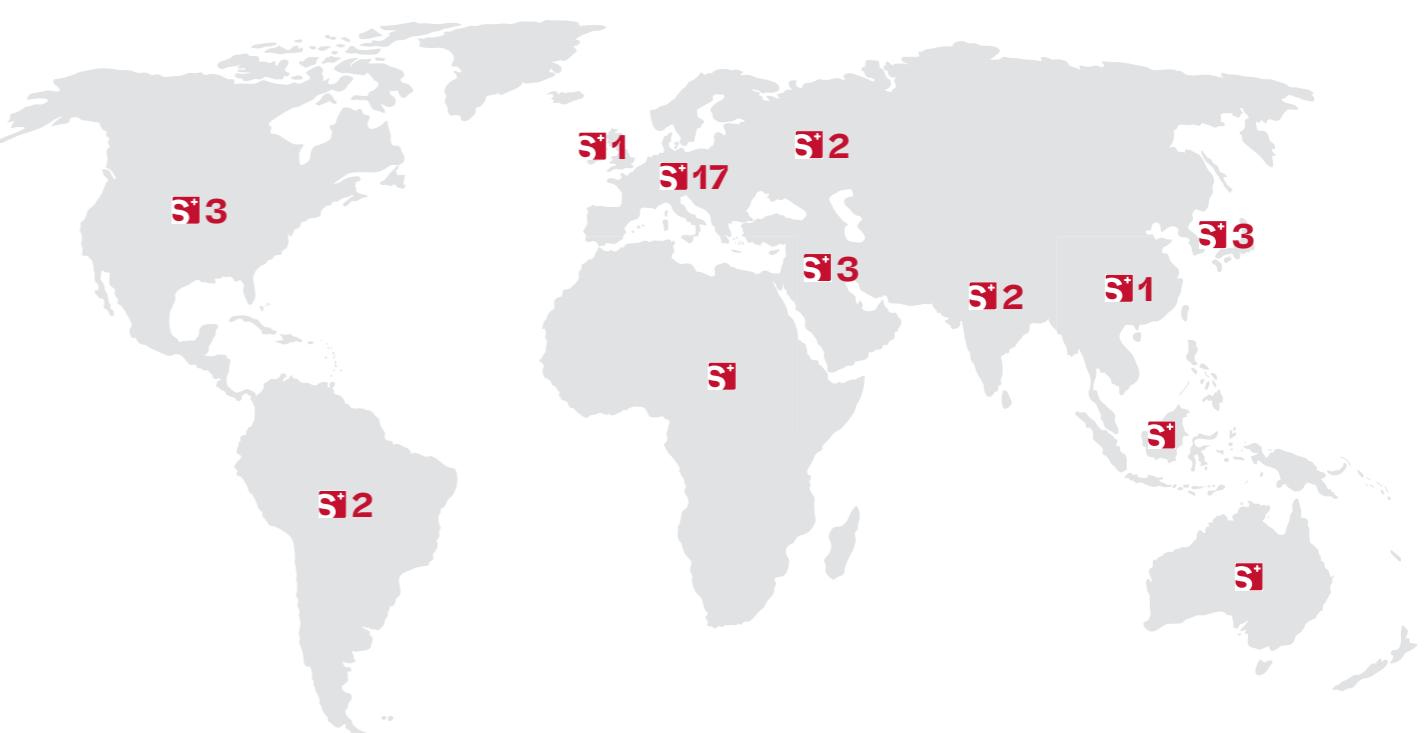
PRÉSENCE INTERNATIONALE

WELTWEITE PRÄSENZ

INTERNATIONAL PRESENCE

Nos clients sont actifs dans des domaines d'application très variés: horlogerie, optique, micromécanique, aéronautique, médical – dentaire, défense, énergie, moteurs (électriques + thermiques), formation et sous-traitance. Schaublin Machines SA est présent dans le monde entier par des agents et des représentants dans plusieurs pays. Chacun de ces partenaires est encouragé à participer, avec notre support, à des salons et des expositions dans sa région.

Our customers are active in a wide variety of fields: watchmaking, optics, micromechanics, aeronautics, medical - dental, defence, energy, motors (electric + thermal), training and subcontracting. Schaublin Machines SA has a worldwide presence through agents and representatives in several countries. Each of these partners is encouraged to participate, with our support, in trade fairs and exhibitions in their region.



10



202 TG

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
CNC high precision lathes

MA PAGE

MEINE SEITE

MY PAGE

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
CNC high precision lathes

202 TG



11

MA PAGE

MEINE SEITE

MY PAGE



Swiss. Precise. Timeless.

NOS PRODUITS

UNSERE PRODUKTE

OUR PRODUCTS

TOURNAGE/FRAISAGE

DREHEN/FRÄSEN

TURNING/MILLING



70 Mi-W12

Tours conventionnels de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehbänke
High Precision conventional Lathes



102 Mi-W20/W25

Tours conventionnels de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehbänke
High Precision conventional Lathes



102 N-VIM-W20/W25

Tour conventionnel de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehmaschine
High Precision conventional Lathe



302-CNC

Tour CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
High Precision CNC lathe



225-CNC

Tour CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschine
High Precision CNC lathe



125-CNC

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
High Precision CNC lathe



180-CCN

Tours CCN de haute précision
CCN Hochpräzisions-Drehmaschinen
High Precision CCN lathe



202-TG

Tournage dur et rectifiage
Hartdrehen und Schleifen
Hard turning und grinding



632-Y-CNC / 642-Y-CNC

Tours de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehcenter
High precision and production turning center



842 / 860

Tours de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehcenter
High precision and production turning center



942-Y-Mi-CNC / 965-Y-Mi-CNC

Tours de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehcenter
High precision and production turning center



S19-15V

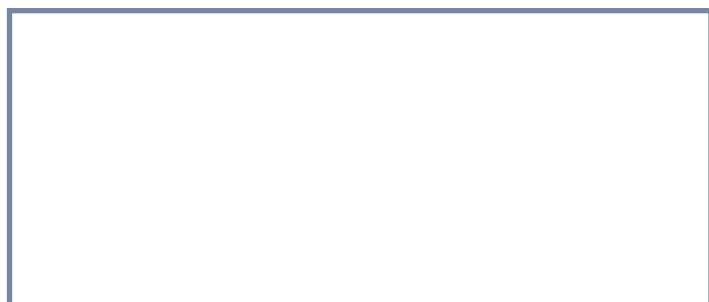
Transfert rotatifs CNC
Rundtakt-Transfermaschinen
CNC rotary transfer machines



Solution d'automatisation
Automatisierungslösung
Automation solution



Révision / Retrofit
Überholung / Retrofit
Overhauling / Retrofit



Votre partenaire / Ihr Partner / Your partner